

VERMEIREN

operator control Shark

ISTRUZIONI PER L'USO



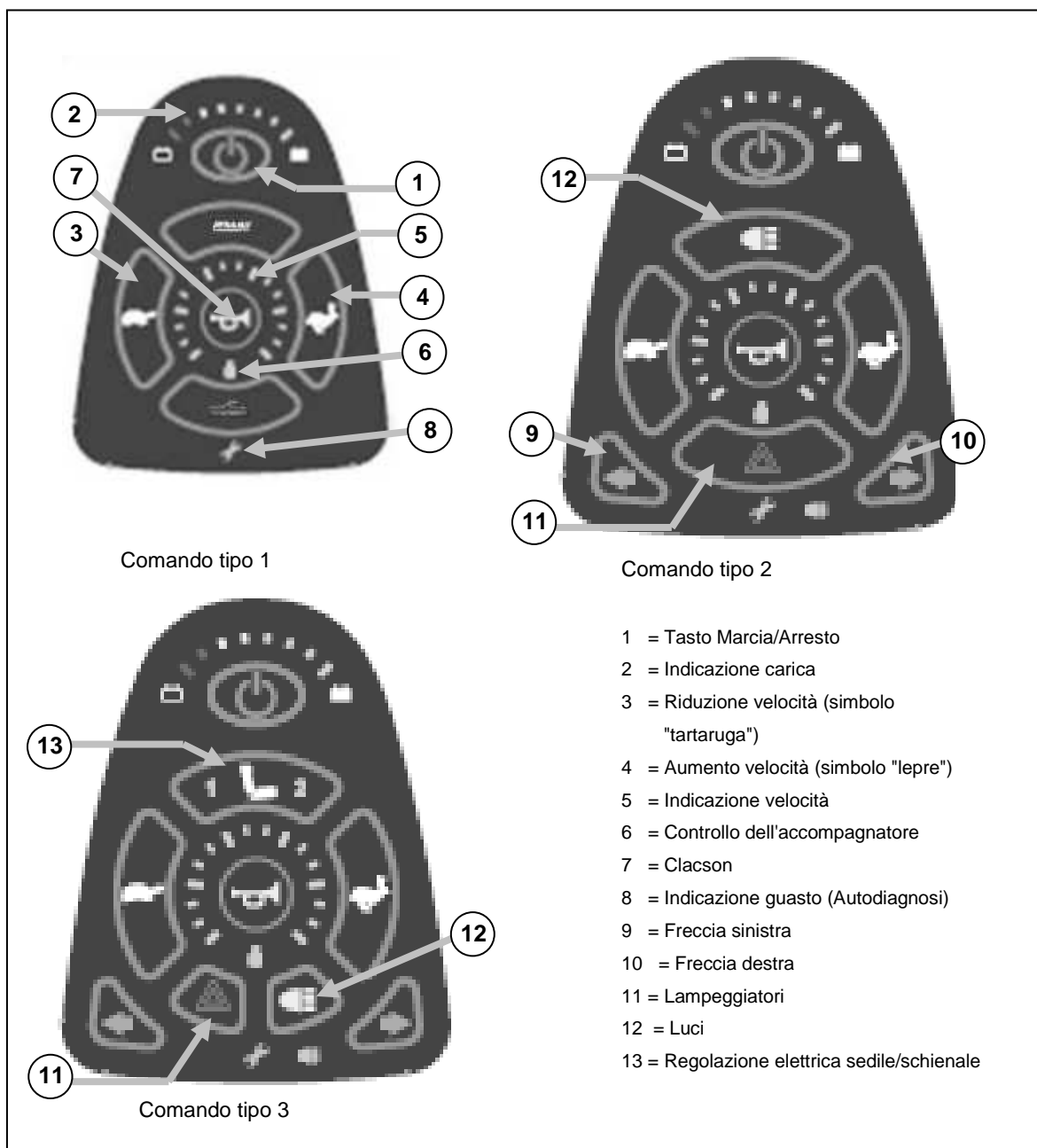
UNITÀ DI COMANDO SHARK

1. Utilizzo

L'unità di comando incorporata nella carrozzina elettrica consente di controllare la guida, la direzione, la frenata, il funzionamento della carrozzina, nonché i motori di regolazione (colonna di sollevamento, regolazione sedile e schienale). L'impianto elettrico e l'elettronica della carrozzina vengono costantemente monitorati. Eventuali guasti elettronici sono segnalati sull'unità di comando e, se necessario per motivi di sicurezza, la carrozzina viene bloccata (vedere il capitolo "Codici di errore").

Vermeiren è responsabile per le modifiche al software. Per modifiche al software contattare Vermeiren.

Il sistema Shark viene fornito con tre diversi controlli per l'operatore corredati da pulsanti di comando diversi.



Attivare il pulsante d'accensione "MARCIA/ARRESTO" (1). L'indicatore di carica (2), che indica la carica della batteria, si accende per alcuni istanti. Se si accendono tutte le spie significa che la carica della batteria è sufficiente. Se alcune spie non si accendono significa che la carica della batterie è sufficiente a percorrere solo una breve distanza. Se non si accende nessuna spia di carica, verificare i connettori dell'elettronica.

Scegliere il programma di marcia premendo i tasti col simbolo "tartaruga" (3) o "lepre" (4).

La velocità selezionata viene visualizzata sull'apposito indicatore (5). Per esigenze particolari rivolgersi al rivenditore, che provvederà ad impostare un programma di marcia personalizzato.

Per mettere in moto la carrozzina, spingere lentamente il joystick in avanti. La velocità aumenta se si spinge ulteriormente in avanti il joystick. Per curvare a destra o a sinistra, muovere il joystick nella direzione voluta. Per andare a marcia indietro, tirare il joystick all'indietro rispetto alla posizione centrale.



Si tenga presente che mentre si preme il tasto di "MARCIA/ARRESTO" il joystick resta per circa 2 secondi in posizione centrale (folle): si tratta di un accorgimento tecnico di sicurezza per impedire l'azionamento del joystick mentre si sta azionando la sedia. In caso di azionamento simultaneo, l'unità di comando si blocca e, per poterla rimettere in funzione, occorre spegnerla.

Per attivare l'indicatore del senso di marcia premere i tasti "freccia sinistra" (9) o "freccia destra" (10). Per accendere e spegnere l'impianto d'illuminazione servirsi del tasto "luci" (12). Il tasto "clacson" (7) serve per attivare il clacson. L'impianto d'allarme a luci lampeggianti, da utilizzare in situazioni critiche, si attiva e disattiva con il tasto "lampeggiatore" (11).

Per frenare in marcia, spingere il joystick al centro. Per una frenata graduale, muovere lentamente il joystick. Per frenare rapidamente, rilasciare semplicemente la leva: la carrozzina si ferma quanto prima possibile.

Per attivare la regolazione dello schienale, selezionare il tasto (13) finché il tasto numero 1 non si illumina e con il joystick è possibile regolare l'inclinazione dello schienale nella direzione desiderata.

Per attivare la regolazione dello schienale, selezionare il tasto (13) finché il tasto numero 2 non si illumina e con il joystick è possibile regolare l'inclinazione dello schienale nella direzione desiderata.

1.1. **Avvio o arresto della carrozzina**

In caso di emergenza, è possibile utilizzare il pulsante di avvio/arresto per spegnere la carrozzina.

Per accendere la carrozzina:



Premere il pulsante di avvio/arresto. Tutti gli indicatori di misurazione si illumineranno.

Inoltre l'indicatore di carica della batteria segnalerà il livello di carica o la modalità di blocco.

Se la carrozzina viene accesa e il joystick non si trova in posizione neutra, sull'indicatore di carica della batteria verrà segnalato un errore. Per risolvere l'errore, rilasciare il joystick in posizione neutra.

Per spegnere la carrozzina:



Premere il pulsante di avvio/arresto. Tutte le luci LED si spegneranno.

1.2. Blocco dell'unità comando

Per impedire che persone non autorizzate accendano la carrozzina, è possibile bloccare l'unità di comando.

Per bloccare l'unità di comando:



Mentre la carrozzina è accesa, premere e tenere premuto il pulsante di avvio/arresto per 4 secondi.

Il display si spegnerà immediatamente. Dopo 4 secondi tutte le luci LED si spegneranno e il clacson emetterà un breve suono. La carrozzina elettrica si spegnerà.

Per sbloccare l'unità di comando:



Mentre la carrozzina è bloccata, premere il pulsante di avvio/arresto.

Tutte le luci LED si illumineranno. Le luci LED sull'indicatore di carica della batteria si illumineranno lentamente in sequenza da destra verso sinistra.



Premere due volte il pulsante del clacson prima che il countdown sia completo (circa 10 secondi).

Verrà quindi visualizzato il livello di carica della batteria e l'unità di comando SHARK potrà essere azionata normalmente.

Se l'operatore non premerà due volte il pulsante del clacson prima che il countdown sia completo, il clacson emetterà un breve suono e l'unità di comando si spegnerà automaticamente.

Se non si completeranno le operazioni sopra indicate, non sarà possibile azionare e guidare la carrozzina.

1.3. Utilizzo dell'indicatore di carica della batteria



L'indicatore di carica della batteria segnala che l'alimentazione è attiva e il livello di carica rimanente della batteria.

Le luci LED verdi indicano che le batterie sono completamente cariche.

L'illuminazione delle sole luci LED gialle e rosse indica che le batterie sono parzialmente cariche. Prima di intraprendere un viaggio lungo, ricaricare le batterie.

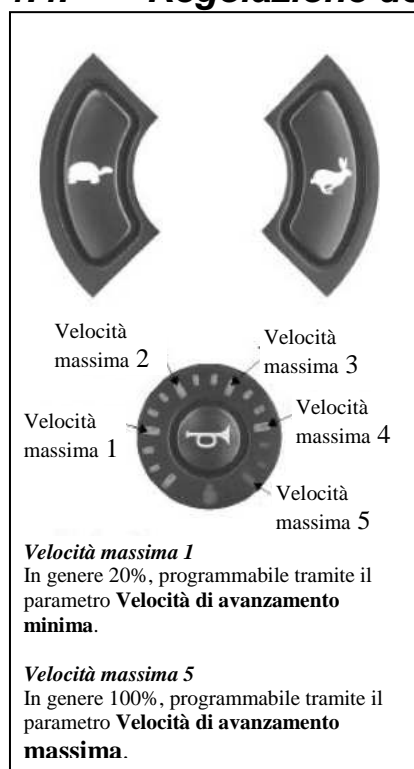
L'illuminazione delle sole luci LED rosse indica che le batterie si stanno scaricando completamente. Procedere con la ricarica non appena possibile.

Nella tabella seguente vengono illustrate le segnalazioni dell'indicatore di carica della batteria.

Indicazione	Descrizione	Importanza	Osservazioni
	Tutti i LED spenti.	Sistema disinserito.	
	Tutti i LED accesi in permanenza.	Sistema inserito.	I LED indicano lo stato di carica.
	LED rosso sinistro lampeggiante.	Carica delle batterie bassa.	Occorre ricaricare immediatamente le batterie.

Indicazione	Descrizione	Importanza	Osservazioni
	Lampeggiamento sequenziale da "destra a sinistra"	Sistema Shark bloccato	Per il consenso premere due volte il tasto "clacson" entro 10 secondi dall'accensione dell'unità di comando.
	Lampeggiamento sequenziale da sinistra verso destra con contemporanea indicazione dello stato di carica.	Shark è stato programmato correttamente, il caricabatterie è collegato e/o sta caricando correttamente.	I LED accesi in permanenza indicano lo stato di carica presente.
	Tutti i LED lampeggiano lentamente.	Dopo l'avvio del sistema il joystick non è in folle.	Mettere il joystick in folle (rilasciandolo).

1.4. Regolazione della velocità di guida



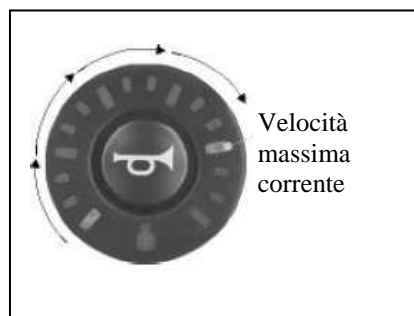
La velocità massima della carrozzina può essere regolata in base alle esigenze e all'ambiente in cui ci si trova. La velocità massima corrente viene visualizzata sull'indicatore di velocità e può essere regolata tramite gli appositi pulsanti per l'aumento (lepre) e la diminuzione della velocità (tartaruga).

Le 6 luci LED grandi sull'indicatore della velocità rappresentano percentuali pari a 0%, 20%, 40%, 60%, 80% e 100% della velocità massima della carrozzina.

L'unità di comando è dotata di una modalità a "5 velocità". Nella modalità "5 velocità" premendo i pulsanti per l'aumento o la diminuzione, è possibile selezionare una delle 5 velocità massime, ovvero passare da una percentuale del 20% al 100%.

Adeguare la velocità di marcia alle condizioni ambientali.

1.5. Utilizzo dell'indicatore di velocità



L'indicatore di velocità viene utilizzato per misurare la velocità relativa della carrozzina rispetto alla velocità massima possibile. La luce LED più a destra indica la velocità massima corrente che può essere regolata tramite i pulsanti appositi per la regolazione della velocità. Utilizzando il joystick, aumentando la velocità della carrozzina, le luci LED si illumineranno fino al raggiungimento della velocità massima, come illustrato nell'immagine.

Se la luce LED VERDE inferiore più a sinistra lampeggia, significa che l'unità di comando SHARK si trova in modalità LIMITE DI VELOCITÀ. Questa funzione consente di limitare la velocità di guida in base a un valore preimpostato, ad esempio quando il sedile è sollevato o inclinato e la marcia troppo veloce potrebbe essere pericolosa.

1.6. **Controllo dell'accompagnatore**



Se il controllo dell'accompagnatore è attivato, le luci LED della batteria si illumineranno e rimarranno accese finché l'accompagnatore non disattiverà il controllo.

1.7. **Utilizzo del clacson**



Premere il pulsante del clacson. Il clacson continuerà a suonare finché il pulsante non verrà rilasciato.

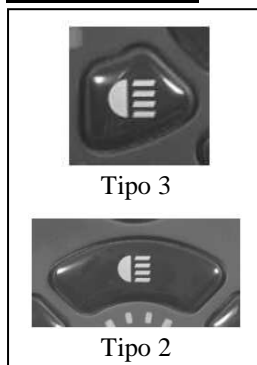
1.8. **Indicatore luminoso per la manutenzione**



L'indicatore luminoso LED per la manutenzione segnala i codici di errore. Per un elenco dei codici di errore, vedere il paragrafo 3.

1.9. **Utilizzo delle luci (solo per le unità di comando di tipo 2 e 3)**

Luci anteriori:



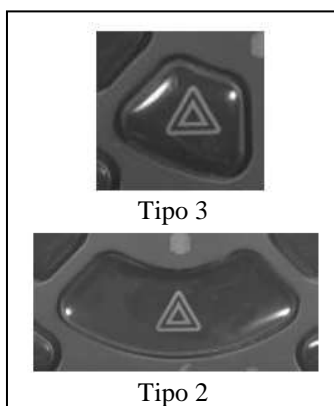
Per accendere le luci anteriori, premere il pulsante apposito. La luce LED verde sotto all'icona del tastierino si illuminerà. Per spegnere le luci anteriori, premere nuovamente il pulsante.

Indicatori luminosi freccia destra e freccia sinistra:



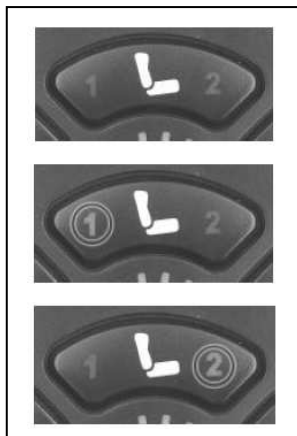
Per indicare svolte a destra o a sinistra, premere i pulsanti dei rispettivi indicatori con freccia destra o sinistra come appropriato. La luce LED verde sotto il pulsante dell'indicatore luminoso lampeggerà. Per spegnere gli indicatori luminosi, premere nuovamente il pulsante.

Luci di emergenza:



Per accendere le luci di emergenza, premere il pulsante apposito. Le due luci LED verde sotto il pulsante degli indicatori luminosi destra e sinistra lampeggeranno entrambe contemporaneamente. Per spegnere le luci di emergenza, premere nuovamente il pulsante.

1.10. Utilizzo del pulsante per le funzioni del sedile (solo per le unità di comando di tipo 3)



Per il sedile sono disponibili due funzioni per le regolazioni personali accessibili tramite un apposito pulsante.

Premere una volta il pulsante con l'icona del sedile per passare dalla modalità di guida alla modalità sedile nell'unità di comando. La funzione 1 del sedile sarà attiva come segnalato dal LED "1" di colore giallo.

Per regolare la funzione 1 del sedile, utilizzare il joystick muovendolo in avanti o indietro.

Per accedere alla funzione 2 del sedile, premere nuovamente il pulsante della funzione del sedile o muovere il joystick verso destra. Il LED "2" di colore giallo si illuminerà. Muovere il joystick in avanti/indietro per impostare le regolazioni della funzione 2 del sedile. Muovendo il joystick a sinistra/destra in modalità sedile sarà possibile passare dalla funzione 1 alla funzione 2 del sedile.

Se si preme nuovamente il pulsante della funzione sedile (premere 3 volte per un ciclo completo) sarà possibile passare nuovamente alla modalità di guida della carrozzina. Utilizzare il joystick per controllare la velocità e la direzione nel modo usuale.

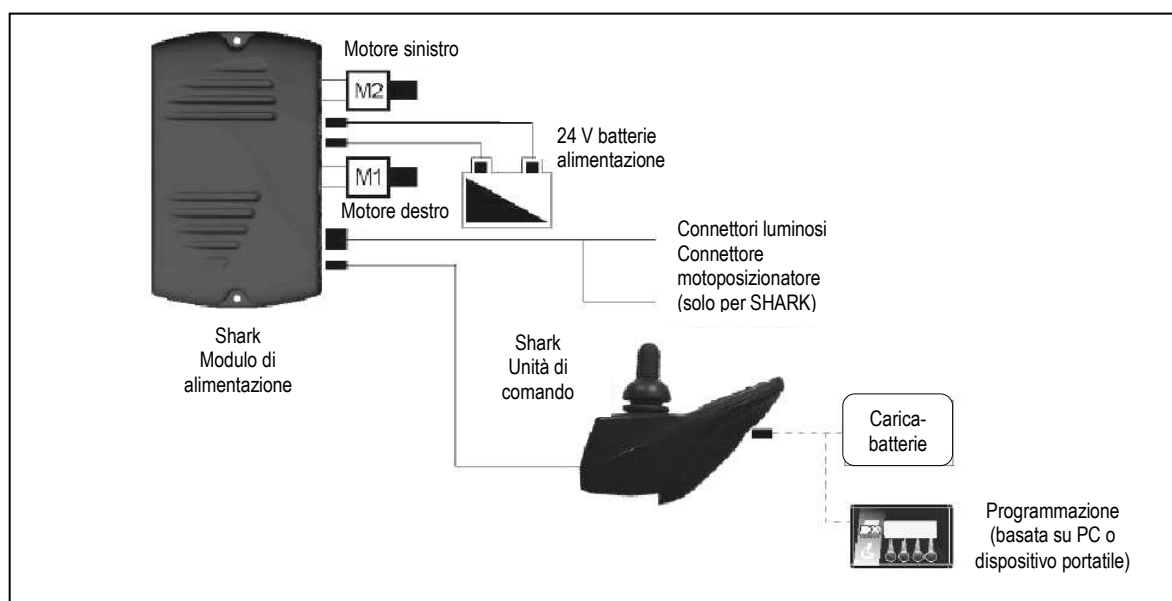
1.11. Utilizzo del joystick



La direzione del movimento del joystick determinerà la direzione di marcia della carrozzina elettrica. La quantità del movimento del joystick determinerà la velocità dello spostamento della carrozzina nella direzione scelta.

Quando si preme il pulsante avvio/arresto, verificare che il joystick si trovi in posizione neutra (centrale), in caso contrario l'elettronica risulterà bloccata. Per sbloccare l'elettronica, rilasciare il joystick fino a raggiungere la posizione neutra.

2. Collegamento del sistema



3. Codici d'errore



Il simbolo lampeggia a intervalli ravvicinati. Il numero di lampeggiamenti nell'intervallo fornisce le seguenti indicazioni. (Le seguenti azioni e verifiche devono essere eseguite solo da persone autorizzate).

Numero	Anomalia/Guasto	Verifica
0	Nessuna indicazione dello stato di ricarica delle batterie dopo l'attivazione dell'unità di comando.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare il collegamento tra il connettore del comando e quello della batteria. 2. Verificare che le due batterie siano collegate correttamente. 3. Verificare che le batterie siano cariche. 4. Verificare che i fusibili del comando e delle batterie non siano difettosi o bruciati.
1	Errore funzionale	<ol style="list-style-type: none"> 1. Possibile arresto di sicurezza o errore funzionale (joystick). 2. Spostare il joystick in posizione neutra e riavviare il sistema.
2	Errore della batteria.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare la batteria e i cavi, se necessario ricaricare le batterie. 2. Se necessario, sostituire le batterie.
3	Motore di sinistra (o relativo collegamento) difettoso.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare che i connettori di entrambi i motori siano ben inseriti. 2. Verificare che i contatti dei connettori di entrambi i motori non presentino segni di corrosione e danni. 3. Verificare entrambi i motori. Scollegare i motori e misurare il collegamento con un ohmmetro. Valori superiori a 1 Ohm o inferiori a 100 milliOhm indicano che il motore è difettoso. 4. Verificare la tensione del motore rispetto all'involucro. Con un ohmmetro misurare i contatti tra motore e involucro. Se il valore di resistenza è inferiore a 1 MegaOhm il motore è difettoso. 5. Verificare stato e funzionamento degli elettrodi di carbone dei due motori. <p>N.B: In caso di guasto ad un motore, anche l'altro può essere difettoso.</p> <p>⚠ L'errore viene visualizzato anche quando i motori da 350 W sono disattivati. Attivare i motori e riavviare il sistema.</p>
4	Motore di destra (o relativo collegamento) difettoso.	Procedere come sopra.
5	Freno di stazionamento di sinistra (o relativo collegamento) difettoso.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare che i connettori di entrambi i motori siano ben inseriti. 2. Verificare che i contatti dei connettori non presentino corrosione o danni. 3. Verificare i freni di stazionamento. Misurando con un ohmmetro la resistenza dei collegamenti. Se la resistenza è superiore a 100 Ohm o inferiore a 20 probabilmente il freno di stazionamento è difettoso.
6	Freno di stazionamento di destro (o relativo collegamento) difettoso.	Procedere come sopra.
7	Comando Shark difettoso	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare entrambi i motori. Disinserire e reinserire il comando portando il joystick in folle. Se la frequenza di lampeggiamento si ripete significa che il comando è difettoso. 2. Verificare entrambi i motori. Disinserire e reinserire il comando portando il joystick in folle. Quindi spostare il joystick per alcuni istanti in una direzione a piacere. A questo punto il relè di comando dovrebbe fare due clic e dovrebbe venire indicato un guasto al motore sinistro, il che significa che il comando è funzionante. Se invece viene indicato un altro errore e il relè di comando non fa due clic il comando è difettoso. 3. Verificare i motori come indicato ai punti 3. e 4. <p>N.B: Se viene segnalato un guasto in uno dei motori durante la marcia, potrebbe trattarsi di un guasto del sistema di comando.</p>
8	Anomalia PM Shark	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare che i cavi e i connettori non siano corrosi o danneggiati. 2. Verificare il cavo di collegamento BUS (resistenza). 3. Sostituire il motore di azionamento.
9	Anomalia di comunicazione Shark	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare che i cavi e i connettori non siano corrosi o danneggiati. 2. Verificare il cavo di collegamento BUS (resistenza). 3. Sostituire il motore di azionamento. 4. Sostituire il comando Shark.
10	Guasto sconosciuto	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare che i cavi e i connettori non siano corrosi o danneggiati. 2. Verificare il cavo di collegamento BUS (resistenza). 3. Rivolgersi al costruttore.
11	Unità di comando incompatibile	<ol style="list-style-type: none"> 1. Errore di programmazione o comando non compatibile (in funzione del sistema). 2. Verificare che la programmazione del PM e dell'unità di comando corrispondano.



Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Belgio

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

Francia

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Italia

Reatime S.R.L.

Via Delle Industrie 5/7
I-20020 Arese MI
Tel: +39 0362 55 49 50
Fax: +39 0362 54 30 91
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Polonia

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Spagna

Vermeiren Iberica, S.L.

Trens Petits, 6. - Pol. Ind. Mas Xirgu.
17005 Girona
Tel: +34 902 48 72 72
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es

Germania

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Austria

L. Vermeiren Ges. mbH

Winetzhammerstraße 10
A-4030 Linz
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Svizzera

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Paesi Bassi

Vermeiren Nederland B.V.

Domstraat 50
NL-3864 PR Nijkerkerveen
Tel: +31(0)33 2536424
Fax: +31(0)33 2536517
website: www.vermeiren.com
e-mail: info@vermeiren.be

Repubblica Ceca

Vermeiren ČR S.R.O.

Sezemická 2757/2 - VGP Park
193 00 Praha 9 - Horní Počernice
Tel: +420 731 653 639
Fax: +420 596 121 976
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz